

# French Language Grade 10

## Tutorial (Week 1)

### 1. Traduisez en français.

Last week, whilst walking together in the woods, Alain and Martine found a small black and white dog. It barked and ran towards them. Alain threw a stick, which the animal picked up.

It brought it back between its teeth. Martine bent down. "Look," she said, "he is wearing a collar." She was able to read a name and address from a town quite far away.

The dog refused to leave them and when they arrived home, it was still following them. It was obviously very hungry and a plate of meat which they brought disappeared in a moment.

"What shall we do with it?" Martine asked. "He won't go away in any case, I would love to have a dog myself. Especially this one." They decided straight away to write a letter.

They would explain to his master how they had found him, inviting the owner to come and fetch him. "If he doesn't reply, we shall ask mother if we can keep him," said Martine. [20]

### 2. Écrivez en français une composition d'environ 250 mots sur le thème suivant :

Un jour, vous êtes rentré(e) et il n'y avait personne à la maison. Vous n'aviez pas votre clé. Racontez l'incident.

Mentionnez le problème et votre réaction; comment vous êtes entré(e) finalement; quelqu'un vous a vue(e); votre explication; la réaction de vos parents quand ils sont rentrés. [30]

### 1. Lisez attentivement le passage et répondez en français aux questions. **Évitez de copier des phrases entières : employez vos propres mots.**

Dimitri

Il est six heures du soir. L'air renfrogné, Dimitri entre dans sa chambre, visiblement avec une vive colère. La raison ? Il vient de subir le sempiternel sermon de ses parents sur ses notes scolaires et également la traditionnelle comparaison entre la performance académique de sa sœur et la sienne. Il claque la porte de sa chambre de toutes ses forces, mais ce n'est pas suffisant pour attirer l'attention de qui que ce soit. Alors, qu'ils sont tous assis au salon, lui, **comme à l'accoutumée**, ouvre son journal intime et se confie :

« J'en ai vraiment ras le bol qu'à chaque fois mes parents me comparent à ma sœur. « *Prends exemple sur ta sœur ; fais comme elle ; ta sœur, elle...* » ils n'ont que ça à la

bouche. À les entendre, on croirait qu'Emma est la fille parfaite, la brebis sans défaut, le graal que recherchent tous les parents modernes. Depuis qu'elle a décroché six unités l'an dernier aux examens du School Certificate (SC), on ne cesse de la citer en exemple en tout et partout. J'ai l'impression d'être devenu la bête noire de la famille ou le vilain petit canard.

Ils n'ont aucune idée des besoins et des attentes des étudiants modernes. De plus, ils me saoulent avec ma sœur. Je n'ai jamais eu de compliments et ma mère dit qu'elle n'est pas du genre à faire des compliments à ses enfants. Pourtant, elle couve ma sœur et la complimente tout le temps. Je ne sais plus quoi faire. J'aimerais discuter avec ma mère, mais quand je lui parle, elle n'écoute pas. Je ne sais pas comment lui expliquer que certes, je comprends qu'elle puisse la préférer à moi, mais qu'elle ne doit pas le montrer ouvertement.»

Mais cette exaspération de Dimitri ne dure pas longtemps. Il n'a jamais été **rancunier** et c'est sa plus grande qualité. Après une heure à être resté enfermé dans sa chambre, il redescend et rejoint les autres. Au passage, en prenant sa place à table pour le dîner familial, il taquine Emma en lui ébouriffant affectueusement les cheveux. Celle-ci lui répond en lui serrant discrètement et en clignant des yeux. C'est sa façon à elle de lui dire qu'elle le soutient et de ne pas trop s'en faire à propos de ce que disent les parents.

Cindy, la maman, leur a concocté un délicieux mets. Travaillant comme infirmière, elle cuisine comme un chef ! Ce soir-là, elle avait préparé des spaghettis aux crevettes et tous avaient la peau du ventre bien tendue après le repas. Pour apaiser la tension, Dimitri a complimenté sa mère pour ce plat. De fil en aiguille, toute la famille s'est mise à parler de choses et d'autres. Cindy leur a raconté que ce matin, un homme d'une cinquantaine d'années était venu à l'hôpital pour extraire une dent et qu'il avait fallu trois infirmiers pour **l'immobiliser** tant il se débattait comme un garçonnet de cinq ans.

Dimitri a ri jusqu'aux larmes à table en écoutant ce récit. Au fait, depuis tout petit, il adore que sa mère lui raconte des histoires. Son père, Fabrice le regardait avec des yeux émerveillés. Il aimait voir la joie sur le visage de ses enfants. Au fond, il sait que par moments, sa femme et lui leur mettent trop de pression, mais il se dit que tout n'est pas toujours rose dans la vie et qu'ils ont besoin d'apprendre très tôt. Il n'a pas eu la chance de poursuivre de grandes études. Il ne regrette pas sa vie, ni de réparer les voitures tous les jours. Mais il ne voudrait pour rien au monde que ses enfants ne réussissent pas académiquement.

« *Maman, papa, soyez rassurés, je vais faire de mon mieux cette année pour décrocher de très bons résultats. Je vous le promets, je vais travailler **d'arrache-pied*** » a tout d'un coup lancé Dimitri. Cindy et Fabrice sont restés bouche bée tandis qu'Emma a explosé de joie !

- a) Quel sentiment anime Dimitri au début de l'histoire ? [1]
- b) Pourquoi est-il dans cet état ? Mentionnez **une** raison. [1]
- c) Comment Dimitri s'y prend pour attirer l'attention sur lui ? [1]
- d) Qui est Emma ? [1]

- e) Pourquoi Dimitri a-t-il l'impression d'être un enfant indésirable ? [1]
- f) Mentionnez **un** reproche que le narrateur fait à ses parents dans le **troisième paragraphe**. [1]
- g) Quelle contradiction remarque-t-il chez sa mère ? [1]
- h) Que veut-il faire comprendre à sa mère ? [1]
- i) Où se situe la chambre de Dimitri ? [1]
- j) Qu'a-t-il fait avant de prendre sa place à table pour le dîner ? [1]
- k) Quels gestes Emma fait-elle pour que son frère comprenne qu'elle le soutient ? [2]
- l) Quelle est la profession de la mère ? [1]
- m) Qu'ont-ils mangé ce soir-là ? [1]
- n) Pour quelle raison Dimitri a-t-il fait un compliment à sa mère ? [1]
- o) De quoi souffrait l'homme d'une cinquantaine d'années ? [1]
- p) Qu'est-ce qui fait la joie de Dimitri depuis qu'il est petit ? [1]
- q) Que veut dire le père : « tout n'est pas toujours rose dans la vie et [...] ils ont besoin d'apprendre très tôt » [2]
- r) Quel est le métier du père ? [1]
- s) Expliquez la réaction des parents quand Dimitri fait sa promesse. [1]
- t) Indiquez le sens des expressions suivantes, telles qu'elles sont employées dans le texte :
  - i. comme à l'accoutumée [1]
  - ii. rancunier [1]
  - iii. l'immobiliser [1]
  - iv. d'arrache-pied [1]

Total : 25